

131/18-20/2012

**SZÁLLÍTÁSI KERETSZERZŐDÉS**

(a továbbiakban: Keretszerződés), amely létrejött egyrészről a

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
Székhely: 1980 Budapest, Akácfa utca 15.  
Cégjegyzékszám: 01-10-043037  
Adószám: 12154481-2-44  
mint megrendelő, a továbbiakban: **Megrendelő**,

másrészről a

**Volvo Hungária Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**  
Székhely: 1172 Budapest, Cinkotai út 34.  
Cégjegyzékszám: 01-09-679282  
Adószám: 11841674-2-44  
Bankszámlaszám: 13700016-03602010-00000000  
mint szállító, a továbbiakban: **Szállító**

(a továbbiakban együttesen: **Felek**)

között a Fagyálló folyadék koncentrátum szállítása tárgyban a Megrendelő által 15/T-308/11 számon kiírt, közbeszerzési eljárás (a továbbiakban: Pályázat) ajánlati felhívása/dokumentációja, valamint a Szállító által a Pályázatra 2012. január 13. napján benyújtott ajánlat (a továbbiakban: Ajánlat) alapján.

**1. A KERETSZERZŐDÉS TÁRGYA**

- 1.1. A Megrendelő által bonyolított Pályázat a jelen Keretszerződés 1. sz. mellékletében meghatározott áru(k), (továbbiakban: Áruk) azaz **fagyálló folyadék koncentrátum (Volvo 7700A típusú autóbuszokhoz)** Megrendelőnek történő leszállítása (a továbbiakban: Szállítás) az alábbiakban meghatározott feltételek szerint.
- 1.2. Megrendelő a jelen Keretszerződés hatálya alatt megrendelés (a továbbiakban: Megrendelés) leadásával jogosult a Szállítótól az Áruk szállítását megrendelni. Az egyes Megrendelésekben Megrendelő köteles megjelölni a Szállító részére az adott Megrendelés teljesítésének határidejét, a teljesítési helyet, továbbá az egyéb, az adott Megrendelés teljesítésére vonatkozó különös feltételeket. Az egyes Megrendeléseket, azok módosítását, törlését a Szállító minden esetben köteles visszaigazolni a kézhezvételtől számított 24 órán belül, valamint köteles a jelen Keretszerződésben, valamint az adott Megrendelésben foglaltak alapján teljesíteni. Szállító a Megrendelésben foglalt valamely feltételtől eltérni csak Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult.  
Felek a Megrendelések és azok visszaigazolása megküldése módjára a jelen Keretszerződés 13. pontjában foglaltakat kötelesek alkalmazni.
- 1.3. Megrendelő a jelen Keretszerződés 1. sz. mellékletében szereplő tételeken felül kérheti egyéb, a jelen Keretszerződés tárgyát képező tételek szállítását minta, illetve rajz alapján. A Keretszerződés 1. sz. melléklete ezen tételekkel a Felek külön megállapodása alapján kiegészíthető.

dr. Szűnyogh Judit  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

AG

## 2. MINŐSÉGI ÉS MŰSZAKI KÖVETELMÉNYEK

- 2.1. Az Áruk részletes minőségi és műszaki paramétereit a jelen Keretszerződés 2. számú melléklete tartalmazza.

## 3. MENNYISÉG

- 3.1. A jelen Keretszerződés 1. számú melléklete tájékoztató jelleggel tartalmazza a Keretszerződés időtartamára vonatkozó, Megrendelő várható mennyiségi igényét az adott áruféleségből, de az egyes árucikkek megrendelése a Megrendelő alábbiakban meghatározott képviselői által faxon, levélben vagy e-mailen elküldött, írásos formában történő eseti Megrendeléseinek útján történik.

### Megrendelés kiadására Megrendelő alábbi képviselői jogosultak.

**Bezzegné Csúzdy Amália**  
Beszerzési Csoportvezető  
Telefon: +36 (1) 461-65-00/11685  
E-mail: Bezzegne@bkv.hu

**Almásy Ferencné**  
Beszerzési Osztályvezető  
Telefon: +36 (1) 461-65-00/11893  
E-mail: almasyf@bkv.hu

- 3.2. Szállító tudomásul veszi, hogy a várható megrendelési igény nem jelent jogi kötelezettségvállalást Megrendelő részéről.
- 3.3. Felek rögzítik, hogy a jelen Keretszerződés 1. számú mellékletében meghatározott mennyiség a Felek közös megegyezése alapján a Keretszerződés hatálya alatt -25%-kal változhat.
- 3.4. Szállító kötelezettséget vállal a folyamatos Szállításra, és a standardok biztosítása érdekében raktárában megfelelő tartalék készletezéséről gondoskodik.
- 3.5. A már leadott Megrendelés szerinti mennyiség esetleges módosítására, illetve törlésére Megrendelőnek az 5.1. pont szerinti szállítási határidőt 2. munkanappal megelőzően faxon vagy e-mailen küldött írásbeli értesítés formájában van lehetősége.

## 4. SZÁLLÍTÁSI DÍJ

- 4.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő a jelen Keretszerződés 1. pontja szerinti feladatok ellátásáért az 1. számú mellékletben meghatározott szállítási egységárak (a továbbiakban: Egységárak) alapján kalkulált szállítási díjat (a továbbiakban: Szállítási Díj) fizeti meg a Szállító számlán szereplő bankszámlájára.
- 4.2. A nettó Szállítási Díj magában foglalja a jelen Keretszerződésben meghatározott Szállítás szerződésszerű teljesítéséhez szükséges valamennyi munka-, anyag- és egyéb költséget – ideértve a fuvarozás, tárolás, csomagolás, rakodás, hatósági engedélyek költségeit, a flakonok árát és a termékdíjat is -, az esetleges betanítás, oktatás költségét, valamint a különféle vámköltséget, hatósági díjakat és adókat az általános forgalmi adó kivételével.

dr. Szunyogh Judit  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság



- 4.3. A jelen Keretszerződés 1. számú mellékletében rögzített megállapodott Egységárak átvételi helynél történő teljesítéssel értendők.
- 4.4. A Szállítási Díj a jelen Keretszerződés aláírásától számított egy éven belül semmilyen körülmények között nem emelhető. Ezt követően az árak a szerződés teljesítése során, 12 havonta felülvizsgálatra kerülnek az alábbiak szerint:

A = az ajánlati ár (Ft/kg)

$$A_{\text{kor}} = A_{\text{előző}} \times T \times FX \text{ (kg/Ft)}$$

ahol:

$A_{\text{kor}}$  = az ár felülvizsgálatát követő 12 hónapos időszakban érvényes új ár (Ft/kg)

$A_{\text{előző}}$  = az ár felülvizsgálatát megelőző 12 hónapos időszakban érvényes régi ár (Ft/kg)

T = a MEG (monoetilén-glikol) ár felülvizsgálatát megelőző 12 hónapos tőzsdei átlagár (EUR/kg) osztva a szerződéskötés időpontjában érvényes tőzsdei árral (EUR/kg)

FX = az ár felülvizsgálatát megelőző 12 hónapos időszak MNB EUR/HUF átlagárfolyama osztva a szerződéskötés időpontjának napján érvényes MNB napi EUR/HUF árfolyammal  
A szerződésben felek rögzíteni kötelesek az árfolyamot és a tőzsdei árat. Az árváltoztatáshoz a [www.icis.com](http://www.icis.com) által közölt európai EUR/tonna átlagárat tekintik a felek tőzsdei árának, s ebből határozzák meg a T tényezőhöz szükséges kg-ra vonatkozó átlagárakat.

A szerződéskötés napján érvényes MNB napi EUR/HUF árfolyam: 292,35 HUF/1 EUR  
A szerződéskötés napján érvényes tőzsdei MEG (monoetilén-glikol) ár (EUR/kg): 0,83 EUR/kg

Az árváltozás jóváhagyását megelőzően leadott Megrendelésekre az árváltozás nem vonatkozik.

- 4.5. Felek megállapodnak, hogy a tulajdonjog a szállított Áru vonatkozásában a Szállítási Díjról jelen Keretszerződés szerint kiállított számla megfizetésével száll át.

## 5. SZÁLLÍTÁSI HATÁRIDŐ

- 5.1. A Megrendelés kézhezvétele után legkésőbb 3 munkanappal Szállító köteles a Megrendelésben szereplő Árut Megrendelő 7.2. pontban meghatározott áruátvételi helyére leszállítani.
- 5.2. Az előszállítás- és részszállítás csak a Megrendelő előzetes írásbeli engedélyével lehetséges.

## 6. SZÁLLÍTÁS

- 6.1. A Szállítást megelőzően a Szállító köteles megadni a fuvarozást végző személy jármű forgalmi rendszámát, valamint a járművezető nevét, hogy Megrendelő ezen személyek 7.2. pontban meghatározott áruátvételi helyére történő beléptetésről gondoskodni tudjon.

## 7. MENNYISÉGI ÉS MINŐSÉGI ÁTADÁS-ÁTVÉTEL

- 7.1. A Szállító a teljesítést a jelen Keretszerződés hatályba lépését követően köteles haladéktalanul megkezdeni, és a jelen Keretszerződés időtartama alatt az abban és a Megrendelésekben meghatározott feltételek szerint folyamatosan biztosítani.
- 7.2. Az áruátvétel (a teljesítés) helye:  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság alábbi telephelyei:  
BKV Zrt. K410. raktár – 1113 Bp., Hamzsabégi u. 55.  
BKV Zrt. O430. raktár – 1037 Bp., Pomázi út 17/a.  
BKV Zrt. C450. raktár – 1165 Bp., Bökényföldi út 122.  
BKV Zrt. D460. raktár – 1194 Bp., Méta u. 39.  
BKV Zrt. T100. raktár – 1101 Bp., Zách u. 6-8.  
Nyitvatartási idő: hétfő-csütörtök 08.00-13.00,  
Péntek 08.00-12.00.
- 7.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a Szállítás teljesítésének, azaz a jelen Keretszerződés és az az alapján a Megrendelő által a Szállító részére leadott Megrendelések átvétele szállítólevéllel (a továbbiakban Szállítólevél) történik. A Megrendelő a leszállított Árut az átvételt követően mennyiségi és műszaki állapot szempontjából megvizsgálja. Ha a mennyiségi és műszaki állapot szempontjából történő átvétel nem tár fel problémát, a teljesítés igazolása a Szállítólevél Megrendelő általi aláírásával és dátummal való ellátásával történik. A Szállítólevélen a Felek az aláírás alatt a nevüket olvasható, nyomtatott betűkkel is feltüntetik. Az Áru átvételére az adott raktár vezetője vagy az általa megbízott személy jogosult.
- 7.4. Amennyiben a mennyiségi és műszaki állapot szempontjából történő átvétel során eltérések mutatkoznak, úgy az eltéréseket a Megrendelő jegyzőkönyvben – továbbiakban Jegyzőkönyv – rögzíti, és arról a Szállítót írásban is értesíti.
- 7.5. Felek rögzítik, hogy a Szállító a jelen Keretszerződés 1. pontjában meghatározott Szállítás teljesítése során a szállított termékekhez csatolnia kell a termék minőségi bizonyítványát, melyben fel kell tüntetnie a kereskedelmi megnevezést, a legfontosabb műszaki-minőségi paramétereket, illetve a mindenkor hazai és nemzetközi előírásoknak való megfelelést. Továbbá az Áruk telephelyenkénti első beszállításának alkalmával mellékelni kell a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított, 44/2000.(XII.27) EüM rendeletben foglaltaknak megfelelő magyar nyelvű biztonsági adatlapot is. a biztonsági adatlapnak a rendeletben előírt tartalmúnak kell lennie.
- 7.6. A Felek megállapodnak abban, hogy ha az Áru nem felel meg a jelen szerződés 2. sz. mellékletben rögzített minőségi (műszaki) követelményeknek, a Megrendelő az Árut visszaküldheti, és a Szállító a kötbér, valamint a többletköltségek viselése mellett a továbbiakban is köteles szabályszerűen teljesíteni
- 7.7. Amennyiben a Szállító a beszállított Árukkal kapcsolatban bármely mérést, vizsgálatot végzett, illetve végeztetett a minőségi bizonyítványhoz mellékelnie kell a mérések, vizsgálatok dokumentációját is.
- 7.8. A Felek megállapodnak abban, hogy Szállítólevél és Jegyzőkönyv aláírására jogosultak – ellenkező értesítésig – a Megrendelő részéről a jelen Keretszerződés 7.2 pontjában felsorolt raktárak alább megnevezett vezetői, illetve az általuk mindenkor kijelölt személy:

BKV Zrt. K410. raktár – Csiki Mária Emese, elérhetőségei: vezetékes telefon: 06-1/461-6500 – 27383 mellék; fax: 06-1/466-9413; e-mail cím: csikim@bkv.hu

BKV Zrt. O430. raktár – Pető Jánosné, elérhetőségei: vezetékes telefon: 06-1/461-6500 – 28585 mellék; fax: 06-1/461-6500 – 28586 mellék; e-mail cím: petoj1@bkv.hu

BKV Zrt. C450. raktár – Schmidt Róbert, elérhetőségei: vezetékes telefon: 06-1/461-6500 – 28779 mellék; fax: 06-1/461-6500 – 28794 mellék; e-mail cím: schmidtr@bkv.hu

BKV Zrt. D460. raktár – Sándorné Kappeller Zsuzsanna, elérhetőségei: vezetékes telefon: 06-1/461-6500 – 26951 mellék; fax: 06-1/461-6500 – 26990 mellék; e-mail cím: sandornek@bkv.hu

BKV Zrt. T100. raktár – Flandera Norbert, elérhetőségei: vezetékes telefon: 06-1/461-6500 – 24675 mellék; fax: 06-1/461-6500 – 24752 mellék; e-mail cím: flanderan@bkv.hu

a Szállító részéről pedig Juhász Péter raktár csoportvezető, elérhetőségei: vezetékes telefon 06-1/253-0874; fax: 06-1/ 253-0879; e-mail cím: [peter.juhasz@volvo.com](mailto:peter.juhasz@volvo.com), vagy Kolozsvári Zoltán, elérhetőségei: vezetékes telefon 06-1/ 253-0876; fax: 06-1/ 253-0879; mobil telefon 06-30/241-0961; e-mail cím: [zoltan.kolozsvari@volvo.com](mailto:zoltan.kolozsvari@volvo.com)

7.9. A Felek megállapodnak abban, hogy mennyiségi, illetve minőségi/műszaki eltérés esetén a Megrendelő a Szállítás teljesítésének (rész)eredményét nem köteles átvenni. A Szállító ilyen esetben a jelen Keretszerződésben foglalt kötbér, valamint a többletköltség viselése mellett a továbbiakban is köteles szabályszerűen teljesíteni.

#### 8. A KERETSZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MEGSZŰNÉSE, MÓDOSÍTÁSA, A SZERZŐDÉSSZEGÉS KÖVETKEZMÉNYEI, KÖTBÉR

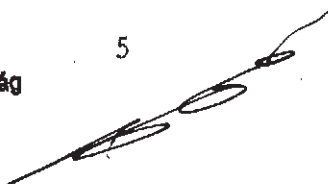
8.1. Jelen Keretszerződést a Felek a Keretszerződés aláírásának napjával kezdődő, 36 hónapig tartó határozott időre kötik.

8.2. A Keretszerződés megszűnése napjáig a Szállítóhoz megérkezett Megrendelésben foglaltaknak Szállító köteles jelen Keretszerződésben foglaltak szerint eleget tenni.

8.3. A Keretszerződést a Felek – a másik fél súlyos szerződésszegése esetén – írásban, azonnali hatállyal felmondhatják. A felmondás csak indokolással ellátva érvényes.

8.4. A Megrendelő, anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, a Szállítónak megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Keretszerződést a Szállító kártérítése nélkül különösen:

- Hibás teljesítés esetén, amennyiben a Szállító a Megrendelő felszólítására a jelen Keretszerződés 9. pontjában megjelölt határidőn, illetve a Megrendelő által meghosszabbított határidőn belül a hibát nem javítja ki, vagy a hibát nem lehet kijavítani,
- Ha a Szállító késedelembe esik és a Megrendelő által írásban adott (vagy elfogadott) póthatáridő eredménytelenül járt le,
- Ha a Szállító a késedelmes teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérosszeget elérte,
- Ha a Szállító – a Megrendelő erre vonatkozó előzetes, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más, szerződéses kötelezettségét,



- Ha a Szállítóval szemben csődeljárást indítanak, vagy felszámolási, végrehajtási, illetve végelszámolási eljárás alatt áll.
- 8.5. Fentieken túl a Keretszerződés megszűnésére irányadó a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 381. §-ában foglalt általános elállási jog is.
- 8.6. Jelen Keretszerződést a Felek jogosultak – 90 napos felmondási idő betartásával – rendes felmondás útján megszüntetni.
- 8.7. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Felek a jelen Keretszerződés megszűnésével kapcsolatban is kötelesek együttműködni. Erre tekintettel a jelen Keretszerződés megszűnésétől számított 1 (egy) héten belül a Szállító köteles a Megrendelő részére átadni minden, a jelen Keretszerződés teljesítéséhez a Megrendelő vagy harmadik személy által esetlegesen átadott, rendelkezésre bocsátott dokumentációt és egyéb adatot, anyagot, dolgot, stb.
- 8.8. Amennyiben a Szállító elmulasztja a Keretszerződésben vagy valamelyik Megrendelésben vállalt kötelezettségeinek a vállalt teljesítési határidőn belüli teljesítését, úgy a Megrendelő – a szerződésszegésből fakadó egyéb kárigényen túl – **késedelmi kötbérre** jogosult. A késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke az eredménytelenül eltelt teljesítési határidőt követő minden késedelmesen eltelt nap után késedelmesen teljesített Megrendelésre vetített nettó Szállítási Díj 0,5%-a, de maximum 15%.  
Ha a Szállító hibás Árut szállít, vagy más módon nem a jelen Keretszerződésben foglaltaknak megfelelően teljesít, a Megrendelő **hibás teljesítési kötbért** követelhet: ennek alapja a hibás teljesítéssel érintett Megrendelés nettó összértéke, mértéke annak 15%-a.  
A Szállító a jelen Keretszerződésben vállalt kötelezettségei nem teljesítése esetén köteles a Megrendelő részére **meghiúsulási kötbért** fizetni, melynek alapja a meghiúsulással érintett Megrendelés nettó összértéke, mértéke annak 15%-a.
- 8.9. A Megrendelőnek jogában áll elállni a Keretszerződéstől vagy az adott Megrendeléstől, amennyiben Szállító a vállalt szállítási határidőt legalább 15 naptári nappal túllépi, hibás teljesítés esetén a kicserélési kötelezettségének 5 munkanapon belül nem tesz eleget, vagy a Keretszerződésből vagy valamelyik Megrendelésből fakadó egyéb kötelezettségét súlyosan megszegi. A Megrendelő ez esetben is jogosult kötbért követelni a Szállítótól.
- 8.10. Megrendelő kötbérigényét érvényesítheti (a kötbér esedékessé válása) különösen:
- Szállító késedelme esetében, amennyiben a Megrendelő írásban póthatáridőt ad, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással, továbbá, amennyiben a kötbér összege a késedelmes teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte;
  - Szállító nem teljesítése esetében, amennyiben a Szállító neki felróható módon nem teljesít és Megrendelő írásbeli felszólítására sem áll szándékában teljesíteni;
  - Szállító nem teljesítése esetében, amennyiben a Megrendelő bizonyítható érdekmúlásra hivatkozva a teljesítésre nem tart igényt, a kötbér megfizetésre való írásbeli felszólítással;
  - Szállító hibás teljesítése esetén, amennyiben a Megrendelő írásban póthatáridőt ad a hiba kijavítására, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással.
- 8.11. A Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem jelenti az egyéb igényeiről történő lemondást.

dr. Szunyogh Judit  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

AG

6



- 8.12. A kötbérigény (kártérítés), érvényesítésének feltétele, hogy az érvényesítést megalapozó esemény bekövetkeztét a Megrendelő – a körülmények feltüntetésével – írásban közölje a másik féllel.
- 8.13. A teljesítés elmaradása, késedelmes vagy hibás teljesítés esetén, amennyiben a Megrendelőnek a Szállítóhoz intézett felszólítása eredménytelen marad, a Megrendelő jogosult ellátása érdekében más szállítót igénybe venni. A Megrendelő fentiek okán keletkezett valamennyi költségét, illetve mindennemű kárát a Szállító köteles megtéríteni, illetve a Szállítási Díjban jelentkező többletköltség is a mulasztásért felelős Szállítót terheli.

## 9. JÓTÁLLÁS

- 9.1. A Szállító az általa leszállított Árukra jótállást (Ptk. 248. §) vállal, melynek időtartama: átvételtől számított minimum 12 hónap. Amennyiben a leszállított Áru nem felel meg a jelen Keretszerződés 2. pontjában rögzített minőségi és műszaki paramétereknek, úgy a Megrendelő a szavatossági jogait (Ptk. 306. §) megfelelően gyakorolhatja.
- 9.2. A Megrendelő írásban értesíti a Szállítót a jelen Keretszerződés illetve valamelyik Megrendelés teljesítésével összefüggésben a jótállás keretében felmerülő bármely, a teljesítéssel kapcsolatos kifogásáról. Szállító az értesítés kézhezvételét követően a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb 2 munkanapon belül köteles megkezdeni jótállási kötelezettsége teljesítését.
- 9.3. A Keretszerződés keretében szállított Áruknak meg kell felelniük a magyar jogszabályokban szereplő szabványoknak, valamint a jelen Keretszerződés 2. pontjában meghatározott műszaki feltételeknek.
- 9.4. A Szállító szavatolja, hogy az általa szállított Áruk alkalmasak a rendeltetésszerű használatra, valamint mentesek mindenfajta tervezési, anyagbeli, kivitelezési, vagy olyan hibáktól, melyek a Szállító cselekedetéből, vagy mulasztásából erednek.
- 9.5. Szállító felel azért, hogy a leszállítandó Áru per-, teher-, igény és harmadik személy jogától mentes.

## 10. FIZETÉSI FELTÉTELEK

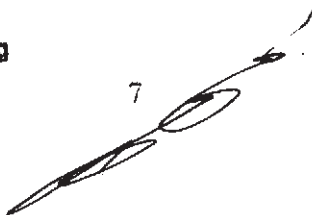
- 10.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Szállító Megrendelésenként 1 db szabályszerűen kiállított számla (a továbbiakban Számla) kibocsátására jogosult a jelen Keretszerződés szerint teljesített Szállítás alapján.
- 10.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Szállító Számla kibocsátására a Szállításnak a Megrendelő által szerződészerűen igazolt, maradéktalan, szabályszerű teljesítése után jogosult.
- 10.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla a Megrendelő beszerzési megrendelési számának (a továbbiakban: BMR szám), valamint jelen Keretszerződés számának feltüntetésével az alábbi címre küldendő (a borítékon feltüntetve, hogy számláról van szó):

BKV Zrt.  
Pénzügyi Főosztály Folyószámla Osztálya  
1980 Budapest, Akácfa u. 15.

dr. Szunyogh Judit  
Budapesti Közlökedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

AG

7



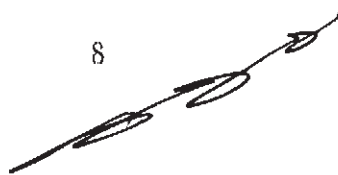
A BMR szám, valamint a Keretszerződés számának feltüntetése hiányában a Megrendelő jogosult a Számlát azonosítatlanként visszaküldeni, az ebből eredő késedelem esetére a Megrendelőt késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

- 10.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla elengedhetetlen mellékletét képezi a teljesítési igazolás.
- 10.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő a Számla kézhezvételétől számított 60 (hatvan) napon belül, banki átutalás útján teljesíti a fizetési kötelezettségét. A banki átutalás a Számlán megjelölt bankszámlára történik. A fizetés pénzneme az a pénznem, amelyben a jelen Keretszerződés az Egységárat meghatározza. A fizetési kötelezettséget a Megrendelő bankszámlájának terhelésekor kell teljesítettnek tekinteni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a Ptk. 301/A. § szerinti kamatmértékkel.
- 10.6. A jelen Keretszerződésben meghatározott ellenérték kifizetése az Art. 36/A § hatálya alá tartozik. Megrendelőnek abban az esetben áll módjában a kifizetést teljesíteni, amennyiben részére a Szállító 30 (harminc) napnál nem régebbi eredeti NAV adóigazolást bemutat, megküld, vagy átad arról, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.
- 10.7. A Felek megállapodnak abban, hogy a Szállító hozzájárul ahhoz, hogy a Számlán megjelölt összegből levonásra kerüljön a jelen Keretszerződésben meghatározott, esetlegesen felmerülő kötbér illetve többletköltség összege.
- 10.8. Megrendelő kijelenti, hogy előleget nem fizet.

## 11. TITOKTARTÁS

- 11.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott, a másik Felet érintő minden olyan információt — beleértve a másik fél know-how-jába tartozó információkat is —, amelyet a másik Fél még nem hozott nyilvánosságra, és amelynek közlése a másik Félre vagy a vele kapcsolatban álló más jogalanyra hátrányos következménnyel járna, ezek hátrányos megítélését eredményezhetné, vagy gazdasági érdekeiket sértené vagy veszélyeztetné üzleti titokként (a továbbiakban: Titok) kötelesek kezelni.
- 11.2. A Felek megállapodnak abban, hogy ennek megfelelően minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a jelen Keretszerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.
- 11.3. A Felek megállapodnak abban, hogy kötelesek gondoskodni arról, hogy a Titkot a velük jogviszonyban álló más személyek (például: munkavállalók, üzleti partnerek stb.) is üzleti titokként kezeljék, mind a jelen Keretszerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 11.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a Feleket a jelen Keretszerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a titoktartási kötelezettség.

dr. Szűcs Judit  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
AG





## 12. A VITÁK RENDEZÉSE

- 12.1. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérik meg rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) általános hatásköri és illetékességi szabályai szerint járnak el.

## 13. ÉRTEŚÍTÉSEK

- 13.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés által megkívánt minden írásbeli értesítést a Felek mindenkori székhelyének címére kell megküldeni. Az erre a címre ajánlott, tértivevényes küldeményként postára adott értesítést, a kézbesítés megkísérlését követő 3. (harmadik) munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni akkor is, ha a tértivevény szerint a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett ismeretlen, ismeretlen helyre költözött, az iratot nem vette át, vagy az átvételt megtagadta.
- 13.2. A Felek rögzítik, hogy a kölcsönös együttműködésükkel összefüggő bármely lényeges információról haladéktalanul írásban (faxon, illetve e-mailben), visszaigazolható módon (postai úton történő kézbesítés esetében feladóvévennyel és tértivevennyel; személyes kézbesítés esetén átvételi elismervénnyel, amely az átvevő személy olvasható nevét és aláírását és az átvétel keltét tartalmazza) kötelesek a másik Felet értesíteni.

### 13.3. Kapcsolattartók:

A Megrendelő részéről a jelen Keretszerződés vonatkozásában kapcsolattartásra kijelölt személy, vagy szervezet:

Kustosné Schifner Marianna  
mb. Beszerzési főosztályvezető  
Telefon: 06-1/461-6578  
Telefax: 06-1/461-6524  
E-mail: schifnerm@bkv.hu

A Megrendelő részéről műszaki, szakmai kérdésekben kapcsolattartásra kijelölt személy:

Urgyán Imre  
műszaki főmunkatárs  
Telefon: 06-1/461-6500 – 42119 mellék  
Telefax: 06-1/461-6500 – 42933 mellék  
E-mail: urgyani@bkv.hu

A Szállító részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:

Somogyi Tamás  
szerviz vezető  
Telefon: 06-1/253-0870  
Telefax: 06-1/253-0879  
E-mail: tamas.somogyi@volvo.com

## 14. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 14.1. Szállító kijelenti, hogy birtokában van az összes adatnak, amely a Keretszerződésben foglalt valamennyi kötelezettség teljesítéséhez szükséges.

dr. Szűnyogh Judit  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

AG

- 14.2. A jelen Keretszerződés módosítása kizárólag írásban, a Kbt. 303.§-ban meghatározott feltételek fennállása esetén, a Felek által cégszerűen aláírt okirattal érvényes.
- 14.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogot, ezen belül különösen a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.), valamint a Ptk. rendelkezéseit tekintik irányadónak.
- 14.4. A Keretszerződés teljesítése során Szállító Alvállalkozó(ka)t/Szakember(eke)t nem vesz igénybe. Szállító a Keretszerződés hatálya alatt Alvállalkozó(k)/Szakember(ek)igénybevételére kizárólag a Megrendelő kifejezett írásbeli hozzájárulása esetén jogosult.
- 14.5. Szállító a jelen Keretszerződés alapján a Megrendelővel szemben fennálló követeléseit kizárólag a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása esetén jogosult harmadik személyre engedményezni.
- 14.6. A Szállító a munkanemekre vonatkozó szabványok szerinti minőség biztosítása céljából mind a saját, mind a – Megrendelő által írásban engedélyezett - megvalósításba bevont más személyek tevékenységét folyamatosan ellenőrzi.
- 14.7. A Felek a szerződéses kötelezettségek teljesítését érintő körülményekről kötelesek kölcsönösen tájékoztatni egymást. Az ennek elmulasztásából eredő károkért felelősek.
- 14.8. A Felek rögzítik továbbá azt, hogy Szállító a Keretszerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítése során valamennyi vonatkozó jogszabályi rendelkezést köteles betartani.
- 14.9. A Felek rögzítik továbbá azt, hogy Szállító köteles tevékenységét az érvényes környezetvédelmi, munkavédelmi, biztonsági és higiéniai előírások betartása mellett végezni. Szükség esetén a Szállító biztosítja saját munkatársai és esetleges alvállalkozói megfelelő oktatását a hatályos jogszabályok, valamint a Megrendelő által rendelkezésre bocsátott előírások alapján. Ezen előírások be nem tartásából eredő mindennemű költség (beleértve az esetleges bírságokat) a Szállítót terheli.
- Szállító kijelenti és szavatol érte, hogy a jelen Keretszerződéssel összefüggésben foglalkoztatott munkavállalói, megbízottai, Alvállalkozói és/vagy Szakemberei rendelkeznek a szükséges szakértelemmel, szakképesítéssel, az esetleges jogszabályban megkövetelt külön engedélyekkel és vizsgákkal, valamint jogszerű munkaszerződéssel létrehozott munkaviszonnyal, és a mindenkori munka- és adójogi, valamint társadalombiztosítási rendelkezések egyébként kapcsolódóan alkalmazásra és betartásra kerülnek.
- A Felek rögzítik továbbá azt, hogy Szállító a Keretszerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítése során valamennyi vonatkozó jogszabályi rendelkezést köteles betartani, ezen belül különös figyelemmel köteles betartani és az érdekében eljáró valamennyi személlyel betartatni a hatályos környezetvédelmi előírásokat.
- 14.10. A Felek megállapodnak abban, hogy a Keretszerződés értelmezése és a Keretszerződés szövege közötti ellentmondás esetén a Keretszerződés szövegében foglaltakat, majd az ajánlati dokumentációban, majd a Szállító végleges ajánlatában foglaltakat (ebben a sorrendben) tekintik irányadónak. Felek a jelen Keretszerződéssel kapcsolatos kérdésekben a fent felsorolt dokumentumokat tekintik hivatkozási alapnak.
- 14.11. Felek rögzítik, hogy az alábbiak a jelen Keretszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi:

- 14.11.1           Egységárak és mennyiségek  
14.11.2           Műszaki követelmények

dr. Szűgyogh Judit  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
AG

## 15. ZÁRADÉK

15.1. Szállító nyilatkozik, hogy tudomása van arról, hogy a Megrendelőnél a fővárosi közösségi közlekedési intézményrendszer átalakítását célzó új szervezeti-struktúra kialakítását célzó munka folyik, amelynek során a Szállító a Megrendelőnek minden részéről szükséges támogatást és segítséget, nyilatkozatot megad, továbbá hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő egyoldalú jognyilatkozatával a BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaságot, illetve az esetlegesen létrehozandó, a Megrendelő tömegközlekedés-üzemeltető feladatát átvevő gazdasági társaságot a jelen Keretszerződésben saját helyébe léptesse.

15.2. Felek megállapodnak, hogy – a szándékosan, súlyos gondatlansággal, vagy bűncselekménnyel okozott, továbbá az életet, testi épséget, egészséget károsító szerződészegés kivételével – Megrendelő nem felelős a Szállítóknak semmilyen olyan kárért vagy vagyoni hátrányáért, amely abból a tényből következik, ha a jelen Keretszerződés tárgyát képező szolgáltatásokra való igényt biztosító, a Megrendelő és Budapest Főváros Önkormányzata között megkötött Közszolgáltatási Szerződés a jelen Keretszerződés megszűnését megelőzően megszűnik.


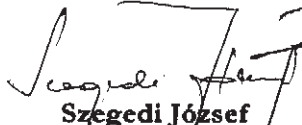


A Ptk. 314.§ (2) bekezdésében foglaltakra tekintettel Felek kijelentik, hogy a jelen Keretszerződés valamennyi rendelkezése – így többek között a díjazásra vonatkozó rendelkezései is – a Megrendelőnek a jelen pontban foglalt felelősség-korlátozásának ellentételezését is figyelembe véve lett megállapítva.

Szállító elismeri, hogy tudomással bír arról, hogy a jelenleg hatályos Közszolgáltatási Szerződés határozott időtartamra, 2012. április 30. napjáig jött létre.

A Felek kijelentik, hogy a jelen Keretszerződést és a mellékleteit elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen, szabályszerűen, az aláírásra jogosult képviselőik útján 4 db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2012. május „16.” napja.

Budapest, 2012. május „17.” napja.

			
Kustosné Schifner Marianna	Szegedi József	Illés Viktor Dávid	Szentesi Péter Ádám
mb. beszerzési főosztályvezető	közúti jármű főmérnök	ügyvezető	ügyvezető
Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő		Volvo Hungária Kereskedelmi és	Kereskedelmi és
Részvénytársaság		Szolgáltató Korlátolt Felelősségű	Szolgáltató Korlátolt Felelősségű
Megrendelő		Társaság	Társaság
		Szállító	

dr. Sztinyogh Judit  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

AG

